Malaika Children's Home

Afrikanische – Deutsche Partnerschaft e.V. Malaika

Afrikanische – Deutsche Partnerschaft e.V.
Am Sauerberg 6
77883 Ottenhöfen

Rechenschaftsbericht 2006

1. Zusammenfassung

In 2006 war wieder eine hohe Bereitschaft zu Spenden zu verzeichnen. Die Gesamtspendeneinnahmen betrugen 125.893 Euro, von denen 15.990 Euro aus Auflösungen von Rücklagen aus 2005 waren, so dass die Summe der Spendeneinnahmen gegenüber dem Jahr 2005 weiter stieg, vor allem unter Berücksichtigung der in 2005 eingegangenen hohen, einmaligen Einzelleistung der Landesstiftung Baden-Württemberg.

Die Gesamtaufwendungen ohne Rücklagenbildung beliefen sich auf 108.573 Euro, so dass 17.320 Euro in Erhöhung der Rücklagen einfließen. Die Gesamtrücklagen betragen damit zum 31.12.2006 28.320 Euro. 11.000 Euro der zweckgebundenen Rücklagen 2005 für das langfristige Projekt „Baumassnahmen" wurden noch nicht aufgelöst, das Projekt wird nun Anfang 2007 mit dem Bau neuer Gebäude auf dem Compound begonnen. Wie geplant wurden andere Projekte realisiert. Die Ausgaben für den laufenden Betrieb des Heims sind insgesamt ca. 10% gestiegen, was primär an höheren Betreuungskosten und Reparaturosten liegt, was die steigende Anzahl der Kinder und das steigende Durchschnittsalter reflektiert. Auch die Schulgebühren steigen weiter, da (erfreulicherweise) immer mehr Kinder weiterführende und damit teurere Schulen erreichen. Auch 2006 konnte eine hervorragende Versorgung der Kinder gesichert und garantiert werden.

Die bei der Jahreshauptversammlung 2006 vorgelegte Planung (Ausgaben ca. 118 TSD Euro ohne Rücklagenbildung) wurde unter Berücksichtigung der oben erwähnten Verschiebung der Baumassnahmen (Plan 12TSD Euro) sehr gut gehalten.

2. Übersicht Finanzrechnung / Jahresabschluss 2006

Gewinn- und Verlustrechnung 2006 in EUR

	2006
Erträge	**125.892,49**
02110 Echte Mitgliedsbeiträge	765,00
02400 Sonstige Einnahmen ideeller Bereich	15.989,82
03222 Regelm. Geldspenden als Patenschaften	42.242,12
03223 Geldspenden gemeinnützige Zwecke	66.895,55
Aufwendungen	**-125.892,49**
02560 Reisekostenerstattungen	-4.863,90
02561 Reisekosten und Erstattungen Projektreisen Kenia	-1.401,00
02701 Büromaterial	-239,25
02702 Porto, Telefon	-2.105,70
02703 Nebenkosten des Geldverkehrs	-1,10
02710 Werbekosten	-315,02
02711 Zinsen	-6,23
02801 Vereinsmitteilungen	-461,11
02805 In Deutschland erworbene Sachartikel für den Export nach Kenia	-221,47
02904 Kosten des Geldverkehrs nach Afrika	-208,03
02910 Einstellung zweckgebundener Rücklagen	-16.300,00
02911 Einstellung von freien Rücklagen	-1.019,68
03253 Gezahlte Spenden an Afrik. Dt. Partnerschaft Kenia	-97.350,00
03254 Gezahlte Spenden an andere afrik. Organisationen oder Personen	-1.400,00
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	**0,00**

3. Mittelverwendung

3.1 Spenden nach Afrika (Konten 3253, 3254)

Konto 03253
ADP e.V. in Deutschland dienst als Trägerverein für Projekte, die von dem Partnerverein „German-African-Partnership“ in Kenia unterhalten und durchgeführt werden. Der Partnerverein bekommt dabei die Spendengelder mit Angabe des Verwendungszwecks überwiesen und weist in den Folgemonaten umgekehrt dem ADP e.V. die Verwendung einzeln per Beleg und zusammenfassenden Monatsberichten nach. Zusätzlich liefert der afrikanische Partnerverein eine Cash-Flow Rechnung, sowie die Kontoauszüge der Konten, auf denen die Spendengelder eingehen. Somit ist ein geschlossenes Kontrollsystem vorhanden, welches der Geschäftsführung der ADP direkten Einblick in Eingang und Ausgang der Gelder Kenia gibt.

Insgesamt 97.350 Euro wurden in 2006 an den Partnerverein in Afrika überwiesen. Die Aufstellung der Verwendung befindet sich im Anhang. Ausgegeben wurden insgesamt ca. 7,62 Mio. KSH, was ungefähr 85.600 Euro entspricht, berechnet nach einem mittleren Wechselkurs. Bitte beachten Sie: die Differenz zwischen Zahlungen aus Deutschland und Ausgaben in Kenia erklären sich durch Änderungen der Kassen- und Kontostände beim Partnerverein. Der Kontostand zum Jahresende betrug in Kenia 1,515 Mio. KSH und in der Kasse waren ca. 926TSD KSH. Die Differenz der Konto- und Kassenstände entspricht unter Berücksichtigung der Wechselkursdifferenzen der Differenz von ca. 11.600 Euro in Einnahmen und Ausgaben in Kenia.

Die Ausgaben zeigen, ohne Sonderprojekte gerechnet, eine plausible, geringe Änderung gegenüber 2005 (Steigerung von ca. 10%). In 2006 stiegen wegen höherer Kinderzahlen und der Verbesserung der Betreuung, aber auch wegen Verbesserungen der Möglichkeiten am Camus (Computer) auch die Ausgaben. Aufstellungen der laufenden Kosten des Heims und der Projektkosten finden sich im Anhang dieses Berichts.

Konto 03254
Die sind Spenden, die an andere Organisationen in Afrika überwiesen wurden. Wie jedes Jahr sind darunter die Erzdiözese Mombasa und Rose Mollel. Verwendet wurden diese Gelder, insgesamt 1.400 Euro, für Schülerhilfe, Familienhilfe (Sozialhilfe) und Stipendien.

3.2 Betrieb des ideellen Bereichs

Konto 02560
Reisekostenerstattungen für Mitglieder und den Vorstand im Rahmen deren Werbetätigkeit für den Verein (afrikanische Krippenausstellung, Diavorträge, Veranstaltungen, etc.). Vergütet wird der gefahrene Kilometer mit dem privaten PKW mit 0,33 Cent. Diese Kosten wurden dem Vorsitzenden Willy Schneider erstattet, der alleine in 2006 ca. 15.000 km für den Verein unterwegs war. Die Mitgliederversammlung hat festgestellt, dass solche Werbeaktionen zur Aufrechterhaltung des Spendenaufkommens und zur Werbung neuer Spender und damit der Aufrechterhaltung des Betriebs des ideellen Bereichs unabdingbar sind.

Konto 2561
Der Verein finanziert jährlich Projektreisen für die Überwachung großer Projekte in Kenia von Deutschland für Asuna Schneider. Sie ist unsere Ansprechpartnerin des Vorstands vom Partnerverein ADP Afrika, und reist vor Ort zur Organisation und Überwachung der Projekte. Kosten hierfür belaufen sich auf ca. 700-800 Euro pro Reise, es wird nur der Flug erstattet. Diese Reisen stellen sicher, dass die eingesetzten Gelder zweckgebunden, sinnvoll und effektiv eingesetzt werden, und sind für den Betrieb des ideellen Bereichs unabdingbar. Asuna

Schneider stellt auch sicher, dass die Investitionen in Kenia in einem guten Preis - Leistungsverhältnis stehen.

Konten 2701-2703
Kosten für Büromaterial, Telefon, Porto, Kontoführung u.ä.

Konten 2710, 2801
Herstellung der Vereinsmitteilung „Malaikas Bote“ sowie Kosten für Ausstellungen (Fotos, Dias, etc.), und ähnliche Werbeaktionen.

Konto 2711
Überziehungszinsen

Konto 2805
In Deutschland erworbene Sachartikel und Ersatzteile, die nach Kenia mitgenommen werden bzw. verschickt werden.

Konto 2904
Gebühren für den Geldverkehr nach Afrika.

Konten 2910 und 2911
Rücklagenbildung für 2007, siehe nächsten Abschnitt.

3.3 Rücklagen

Folgende Rücklagen für 2007 wurden gebildet:

Rücklagen 2007

Schulgebühren Term 1	6.000,00
Waisenheim für den Monat Februar	2.800,00
Mais und Bohnen 2007	5.000,00
Baumassnahmen (aus 2005 und 2006)	13.500,00
Freie Rücklagen	1.019,68
Summe	**28.319,68**

4. Projektarbeit

Über die Projektarbeit wird ausführlich und regelmäßig in der Vereinszeitung „Malaikas Bote“ berichtet. Wir gehen daher im Rechenschaftsbericht nicht näher darauf ein.

Wir danken allen Mitgliedern und Unterstützern für ihren großartigen Einsatz, dieses ehrgeizige Entwicklungshilfeprojekt voranzutreiben. Herzlichen Dank!

Im Namen der Mitgliederversammlung und des Vorstands

Willy Schneider — Erster Vorsitzender
Dr. Michael Lauk — Geschäftsführer

Malaika Children's Home

Anhang 1 Aufstellung der laufenden Kosten des Waisenheims in KSH

Summary of monthly running costs in KSH (as mentioned in the reports)

	Jan	Feb	Mrz	Apr	Mai	Jun	Jul	Aug	Sept	Okt.	Nov.	Dez.	Sum	Sum 2005	% Change
Nutrition	110.445	106.380	125.125	130.806	127.285	124.900	131.810	131.940	127.555	124.115	124.485	136.925	1.501.771	1.413.313	106,3
Salaries	54.500	53.500	54.500	54.500	53.500	53.500	53.500	50.500	50.500	50.500	52.500	46.500	628.000	547.000	114,8
Medical	0	1.240	1.000	7.441	2.635	5.674	1.880	3.030	1.306	4.270	5.315	520	34.311	34.078	100,7
Fire and Light	11.000	11.500	10.300	10.500	10.840	11.800	11.000	11.300	11.800	26.000	10.300	9.500	145.840	192.030	75,9
Farming	10.000	15.850	19.960	11.380	15.170	4.420	3.350	2.945	11.870	10.085	2.800	5.250	113.080	74.994	150,8
Office	13.420	1.250	4.240	18.650	1.720	15.695	0	12.062	13.120	10.000	11.491	17.520	119.168	65.193	182,8
Transport	46.000	12.650	11.480	21.800	9.300	61.700	8.990	13.400	33.540	26.007	19.714	9.200	273.781	211.557	129,4
Sanitary	12.390	10.390	12.390	11.920	12.440	12.310	12.310	12.215	11.310	11.310	13.310	11.710	144.005	124.240	115,9
Maintaining and repair	15.800	0	3.345	1.235	32.930	7.732	1.500	1.710	3.050	6.000	1.450	1.900	76.652	47.262	162,2
Entertainment	7.150	1.000	0	1.714	0	0	0	6.700	0	1.530	0	3.000	21.094	32.362	65,2
Misc.	1.340	0	1.020	2.115	0	5.760	1.400	1.970	0	0	0	0	13.605	14.495	93,9
Sum	**282.045**	**213.760**	**243.360**	**272.061**	**265.820**	**303.491**	**225.740**	**247.772**	**264.051**	**269.817**	**241.365**	**242.025**	3.071.307	2.756.524	111,4

Bemerkungen:

1. Bohnen und Mais als Grundnahrungsmittel werden auf der nächsten Seite in der Einzelabrechnung geführt, da sie in größeren Mengen eingekauft werden.
2. Die letzte Spalte zeigt den prozentualen Vergleich gg. dem Vorjahr.

Anhang 2: Außerordentliche Kosten im Heim

Extraordinary Costs 2006	Month	Sum in KSH
Computer Project	January	10.023
First Term Fees	January	767.657
4 Cow Grade and Cowshed	January	180.000
Computer Project	February	570
Solar Project	February	205.000
Mama Maria Indeche Family Aids Programme/Social	February	100.000
Computer Project	March	9.493
Solar Project	March	83.000
Purchase Of Lorry KTF 262	March	280.000
Computer Project	April	4.873
Tea Farmers	April	126.000
Mama Maria Indeche Family Aids Programme/Social	April	65.200
Computer Project	May	4.640
Home Equipment	May	4.570
Second Term Fees	May	276.230
Computer Project	June	2.100
Mama Maria Indeche Family Aids Programme/Social	June	47.145
Computer Project	July	5.007
Clothing, Shoes and Slippers	July	165.100
Expenditure on Projects	August	522.020
Mama Maria Indeche Family Aids Programme/Social	August	93.330
Medical Medicine and Hospital	August	14.000
Solar Project	August	30.000
Computer Project	August	4.400
Computer Project	September	3.800
Mama Maria Indeche Family Aids Programme	September	48.577
Third Term Fees	September	237.720
Mama Maria Indeche Family aids Programme	October	73.300
Solar Project	October	168.000
Computer Project	October	6.000
Mama Maria Indeche Family Aids Programme	November	24.000
Computer Project	November	7.050
Repair in the Home	November	2.660
Home Inspection - Certification Registration	November	127.650
Purchase of White Maize 312 Bags 2006/2007	December	510.190
Purchse of Beans 80 Bags for 2006/2007	December	229.900
Chemicals for Maize and Beans Treatment	December	36.400
Donation to Rev. Festus Masatsi	December	21.500
Christmas Celebration	December	28.000
Mama Maria Indeche Family Aids Programme	December	20.000
Total		**4.545.105**

Anhang 3: Geldverkehr und Geldflüsse nach Kenia

Payment ADP Germany to ADP Kenia 2006 in € und Ksh	**Outgoing Euro**	**Incoming KSh**	**calculated Exchange Rate**
18.01.2006	13.600	1.154.502,00	85
14.03.2006	13.300	1.140.967,50	86
02.05.2006	12.500	1.089.734,35	87
17.07.2006	13.200	1.204.268,85	91
29.08.2006	13.600	1.236.850,00	91
22.09.2006	8.500	777.000,00	91
13.11.2006	8.350	742.435,75	89
20.12.2006	14.300	1.272.844,85	89
Summe	**97.350**	**8.618.603**	89
Payment ADP Germany to other organizations			
Rose Mollel			
13.01.2006	250		
Erzdiözese Mombasa			
18.01.2006	350		
10.10.2006	350		
Andrew Pamba Abel			
02.05.2006	450		
Summe	**1.400**		